

Bhand Jammiä – Hymne der Frau

Siri Guru Granth Sahib, Raag Āsa
ANG 473, Guru Nanak

ਭੰਡਿ ਜੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਨਿੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਮੰਗਣੁ ਵੀਆਹੁ ॥

bhaṇḍ jammīā bhaṇḍ nimmīā bhaṇḍ maṅgaṇ vīāhu

Von einer Frau geboren, von einer Frau erschaffen, mit einer Frau verlobt und verheiratet

ਭੰਡਹੁ ਹੋਵੈ ਦੋਸਤੀ ਭੰਡਹੁ ਚਲੈ ਰਾਹੁ ॥

bhaṇḍahu hovā dostī bhaṇḍahu tschalā rāhu

Mit einer Frau befreundet, durch eine Frau kommen künftige Generationen

ਭੰਡੁ ਮੁਆ ਭੰਡੁ ਭਾਲੀਐ ਭੰਡਿ ਹੋਵੈ ਬੰਧਾਨੁ ॥

bhaṇḍ muā bhaṇḍ bhālīā bhaṇḍ hovā baṇdhān

Wenn seine Frau stirbt, sucht er eine neue Frau, an die Frau ist er gebunden

ਸੋ ਕਿਉ ਮੰਦਾ ਆਖੀਐ ਜਿਤੁ ਜੰਮਹਿ ਰਾਜਾਨ ॥

so kiu maṇḍā ākhīā jit jaṇmahi rājān

Warum schlecht über jene reden, durch die Könige geboren werden

ਭੰਡਹੁ ਹੀ ਭੰਡੁ ਊਪਜੈ ਭੰਡੈ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

bhaṇḍahu hī bhaṇḍ ūpajā bhaṇḍā bājh na koi

Von einer Frau werden Frauen geboren, nur eine Frau kann gebären, ohne sie gibt es niemanden

ਨਾਨਕ ਭੰਡੈ ਬਾਹਰਾ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥

nānak bhaṇḍā bāharā ēko satschā soi

O Nanak, ohne Frau ist nur das wahre Eine

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਗਾ ਰਤੀ ਚਾਰਿ ॥

jit mukh sadā sālāhīā bhāgā ratī tschār

Der Mund, der fortwährend das Eine preist, ist gesegnet und wunderschön

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥

nānak tē mukh ūjalē tit satschā darbār

O Nanak, deren Gesichter werden dort am wahren Hof erstrahlen

Transliteration & deutsche Übersetzung
Paramjeet Singh Khalsa

[Bhand Jammiä Videoklasse](#) | [Alle Videoklassen](#) | [Alle Mantra Downloads](#)

www.yogajapa.com